



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA VISOKO ŠOLSTVO,
ZNANOST IN INOVACIJE

Masarykova cesta 16, 1000 Ljubljana

gp.mvzi@gov.si

Številka: 510-6/2025-3360-8

Ljubljana, 15. september 2025

EVA /

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Informacija o obisku ministra za visoko šolstvo, znanost in inovacije dr. Igorja Papiča v Turčiji od 17. do 19. septembra in o nameravanem podpisu Memoranduma o soglasju med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvom za industrijo in tehnologijo Republike Turčije o skupnem financiranju raziskovalnih in tehnoloških projektov – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14, 55/17 je Vlada Republike Slovenije na sejipod točko... sprejela naslednji

SKLEP:

Vlada Republike Slovenije se je seznanila z informacijo o obisku ministra za visoko šolstvo, znanost in inovacije dr. Igorja Papiča v Turčiji od 17. do 19. septembra in o nameravanem podpisu Memoranduma o soglasju med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvom za industrijo in tehnologijo Republike Turčije o skupnem financiranju raziskovalnih in tehnoloških projektov.

Barbara Kolenko Helbl
generalna sekretarka

Priloge:

- Predlog sklepa Vlade Republike Slovenije
- Informacija o obisku ministra za visoko šolstvo, znanost in inovacije dr. Igorja Papiča v Turčiji od 17. do 19. septembra in o nameravanem podpisu Memoranduma o soglasju med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvom za industrijo in tehnologijo Republike Turčije o skupnem financiranju raziskovalnih in tehnoloških projektov.
- Memorandum o soglasju med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvom za industrijo in tehnologijo Republike Turčije o skupnem financiranju raziskovalnih in tehnoloških projektov v slovenskem in angleškem jeziku

Sklep prejmejo:

- Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in inovacije
- Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve

- Ministrstvo za finance - Urad Vlade RS za komuniciranje		
2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:		
3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:		
– Tina Vuga, vodja, Služba za evropske zadeve in mednarodno sodelovanje, MVZI – Petra Kodra, podsekretarka, Služba za evropske zadeve in mednarodno sodelovanje, MVZI		
3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:		
/		
4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:		
/		
5. Kratek povzetek gradiva:		
Minister za visoko šolstvo, znanost in inovacije dr. Igor Papič se na povabilo turškega ministra za industrijo in tehnologijo Mehmeta Fatiha Kacirja odpravlja na obisk v Turčijo, kjer bo predvidoma od 17. do 19. septembra. Glavni namen obiska je podpis Memoranduma o soglasju med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvom za industrijo in tehnologijo Republike Turčije o skupnem financiranju raziskovalnih in tehnoloških projektov (v nadaljevanju memorandum), ki ga bosta ministra obeh držav podpisala z željo po krepitvi sodelovanja med Republiko Slovenijo in Republiko Turčijo na področjih raziskav in tehnologije. Na omenjenih področjih že poteka bilateralno sodelovanje na osnovi javnih razpisov, katerih predmet so t.i. mobilnostni projekti, podpis memoranduma bo omogočil izvajanje skupnih razpisov tudi za večje raziskovalne projekte.		
6. Presoja posledic za:		
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	DA
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij	NE
7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:		
Memorandum o soglasju med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvom za industrijo in tehnologijo Republike Turčije o skupnem financiranju raziskovalnih in tehnoloških projektov je podlaga za skupni razpis za bilateralne projekte. Razpis bosta objavili slovenska in turška stran, vsaka stran bo financirala raziskovalce iz svoje države. Vrednost sofinanciranja bo določena pred vsakokratno objavo razpisa v dogovoru med člani skupnega usmerjevalnega odbora. Sredstva na obeh straneh bodo izenačena, za slovenski del razpisa bodo zagotovljena v finančnem načrtu ARIS.		

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva	/	/	/	/

II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
MVZI	PP 231765 Mednarodno znanstveno sodelovanje	PP 231469 Raziskovalno-razvojna dejavnost	/	/
/	/	/	/	/
SKUPAJ			/	/

II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
/	/	/	/	/
/	/	/	/	/
SKUPAJ			/	/

II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:		
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
/	/	/
SKUPAJ	/	/

OBRAZLOŽITEV: I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje): – prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov, – odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov, – obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.
--

II. Finančne posledice za državni proračun

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

/

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: **NE**
- Združenju občin Slovenije ZOS: **NE**
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: **NE**

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.

9. Predstavitev sodelovanja javnosti:	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	NE
Pri obravnavi gradiva sodelovanje javnosti ni bilo potrebno.	
10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	
	NE
11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	NE
dr. Igor Papič MINISTER	
PRILOGE: – Predlog sklepa Vlade Republike Slovenije – Informacija o obisku ministra za visoko šolstvo, znanost in inovacije dr. Igorja Papiča v Turčiji od 17. do 19. septembra in o nameravanem podpisu Memoranduma o soglasju med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvom za industrijo in tehnologijo Republike Turčije o skupnem financiranju raziskovalnih in tehnoloških projektov – Memorandum o soglasju med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvom za industrijo in tehnologijo Republike Turčije o skupnem financiranju raziskovalnih in tehnoloških projektov v slovenskem in angleškem jeziku	

Številka:

Datum:

Na podlagi šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14, 55/17 je Vlada Republike Slovenije na sejipod točko... sprejela naslednji

SKLEP:

Vlada Republike Slovenije se je seznanila z informacijo o obisku ministra za visoko šolstvo, znanost in inovacije dr. Igorja Papiča v Turčiji od 17. do 19. septembra in o nameravanem podpisu Memoranduma o soglasju med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvom za industrijo in tehnologijo Republike Turčije o skupnem financiranju raziskovalnih in tehnoloških projektov.

Barbara Kolenko Helbl
generalna sekretarka

Priloge:

- Informacija o obisku ministra za visoko šolstvo, znanost in inovacije dr. Igorja Papiča v Turčiji od 17. do 19. septembra in o nameravanem podpisu Memoranduma o soglasju med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvom za industrijo in tehnologijo Republike Turčije o skupnem financiranju raziskovalnih in tehnoloških projektov
- Memorandum o sodelovanju med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvom za industrijo in tehnologijo Republike Turčije pri skupnem financiranju raziskovalnih in tehnoloških projektov v slovenskem in angleškem jeziku

Prejmejo:

- Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in inovacije
- Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve
- Ministrstvo za finance
- Urad Vlade RS za komuniciranje

Informacija o obisku ministra za visoko šolstvo, znanost in inovacije dr. Igorja Papiča v Turčiji od 17. do 19. septembra in o nameravane podpisu Memoranduma o soglasju med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvom za industrijo in tehnologijo Republike Turčije o skupnem financiranju raziskovalnih in tehnoloških projektov

I. Namen obiska

Minister za visoko šolstvo, znanost in inovacije dr. Igor Papič se na povabilo turškega ministra za industrijo in tehnologijo Mehmeta Fatiha Kacirja odpravlja na obisk v Turčijo, kjer bo predvidoma od 17. do 19. septembra. Glavni namen ministrovega obiska je podpis Memoranduma o soglasju med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvom za industrijo in tehnologijo Republike Turčije o skupnem financiranju raziskovalnih in tehnoloških projektov (v nadaljevanju memroandum), ki ga bosta pristojna ministra obeh držav podpisala z željo po krepitvi sodelovanja med Republiko Slovenijo in Republiko Turčijo na področjih znanosti in tehnologije.

Na področjih med državama že poteka bilateralno sodelovanje med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije in turško agencijo TUBITAK (The Scientific and Technological Research Council of Turkey) na osnovi javnih razpisov, ki jih na slovenski strani izvaja ARIS. Gre za skupne t.i. mobilnostne projekte, namenjene obiskom med partnerskimi znanstvenimi organizacijami.

Sodelovanje na področju znanosti in tehnologije nameravata državi okrepiti s podpisom memoranduma, saj bo podpis tega dokumenta državama omogočil izvajanje skupnih razpisov tudi za večje raziskovalne projekte in s tem krepitev že vzpostavljenega sodelovanja.

II. Sestava delegacije

Obiska v Turčiji se bo iz prestolnice udeležila delegacija v sestavi:

- dr. Igor Papič, minister za visoko šolstvo, znanost in inovacije RS
- ga. Darja Lisjak, vodja kabineta, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in inovacije

III. Memorandum o soglasju med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvom za industrijo in tehnologijo Republike Turčije o skupnem financiranju raziskovalnih in tehnoloških projektov

Memorandum o soglasju med Ministrstvom za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvom za industrijo in tehnologijo Republike Turčije o skupnem financiranju raziskovalnih in tehnoloških projektov (v nadaljevanju memorandum) se sklepa na naslednjih pravnih podlagah:

- Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Turčije o sodelovanju v kulturi, izobraževanju, znanosti in tehniki, podpisan 6. junija 1995;
- Sporazum o sodelovanju v znanosti in tehnologiji med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Turčije, podpisan 19. aprila 2001 v Ljubljani in amandmiran 10. avgusta 2022.

Cilj memoranduma je dodatno okrepiti sodelovanje na področju raziskav in tehnologije med Slovenijo in Turčijo s skupnimi ukrepi za podpiranje znanstveno-tehnoloških projektov. Cilj je v skladu s Strategijo internacionalizacije visokega šolstva in znanosti v Republiki Sloveniji do 2030, ki jo je sprejela Vlada Republike Slovenije 23. marca 2023.

Za doseganje cilja so v okviru memoranduma predvidene naslednje dejavnosti: (a) spodbujanje sodelovanja med ustreznimi nacionalnimi raziskovalnimi in inovacijskimi programi, ustanovami in infrastrukturami; (b) podpiranje skupnih raziskovalnih in tehnoloških projektov; (c) spodbujanje raziskovalne mobilnosti med slovenskimi in turškimi univerzami ter raziskovalnimi ustanovami; (d)

organizacija znanstvenih dogodkov; (e) dodatne oblike sodelovanja, o katerih se dogovorita podpisnika.

Memorandum ne predpostavlja okvirnih področij sodelovanja, ta se bodo glede na prioritete obeh držav določala pred vsako objavo bilateralnega razpisa v dogovoru med državama.

Glavni namen memoranduma je podpreti izvajanje dvostranskih znanstvenoraziskovalnih projektov. Na podlagi memoranduma se bodo objavljali bilateralni razpisi, v okviru katerih bo vsaka stran namenila sredstva za izvajanje skupnih projektov. O višini sredstev za posamezne razpise se bosta strani dogovorili dopisno.

Predvideno je imenovanje skupnega usmerjevalnega odbora, ki bo (a) pripravil delovni načrt za izvajanje memoranduma (b) pripravil navodila za doseganje ciljev memoranduma (c) usmerjal dejavnosti in spremljal izvajanje memoranduma. Usmerjevalni odbor bodo sestavljali predstavniki obeh držav, ki se bodo sestajali na 2 leti.

Finančnih posledic Memorandum za proračuna 2026 in 2027 nima. Do sedaj so pogajanja s turško stranjo namreč potekala za dogovor o sklenitvi memoranduma, ko bo Memorandum podpisan, se bo skupni usmerjevalni odbor začel pogajati o izvedbi – tudi o finančnih sredstvih, ki jih bo zagotovila vsaka stran glede na svoje proračunske zmožnosti (kot zapisano v razdelku 5 Memoranduma). O višini sredstev za posamezne razpise se bosta strani preko skupnega usmerjevalnega odbora dogovorili pred vsakim razpisom in sicer tako, da bodo sredstva izenačena na obeh straneh, vsaka stran pa bo financirala raziskovalce iz svoje države. Ker Memorandum predvideva sestavno skupnega usmerjevalnega odbora, ki bo šele po ustanovitvi določil področja sodelovanja, financiranje razpisa in tudi besedilo razpisa, finančnih posledic podpisa Memoranduma predvidoma ne bo vsaj do leta 2028. V letu 2026 je namreč predvidena sestava skupnega usmerjevalnega odbora, ki bo začel z delom, proti koncu leta 2027 bi po predvidevanjih lahko objavili prvi skupni razpis. Financiranje bi se, če bo obveljala taka časovnica, predvidoma začelo šele v drugi polovici leta 2028 ali z začetkom leta 2029.

MoU začne veljati po tem, ko ga podpišeta oba podpisnika, sklepa se za obdobje 5 let in se avtomatično podaljšuje.

MoU je mednarodni akt iz devetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah. Z njegovim podpisom se vlada predhodno seznani, po podpisu ga potrdi s sklepom. Sklenitev MoU ne zahteva izdaje novih ali spremembe veljavnih predpisov. MoU ni predmet usklajevanja s pravnim redom Evropske unije.

**MEMORANDUM O SOGLASJU
MED
MINISTRSTVOM ZA VISOKO ŠOLSTVO, ZNANOST IN INOVACIJE REPUBLIKE
SLOVENIJE
IN
MINISTRSTVOM ZA INDUSTRIJO IN TEHNOLOGIJO
REPUBLIKE TURČIJE
O SKUPNEM FINANCIRANJU RAZISKOVALNIH IN TEHNOLOŠKIH
PROJEKTOV**

Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in inovacije Republike Slovenije in Ministrstvo za industrijo in tehnologijo Republike Turčije (v nadaljnjem besedilu skupaj udeleženca in posamično udeleženec);

KER JE Svet za znanstveno-tehnično raziskovanje Turčije (TÜBİTAK) imenovan za nosilca izvajanja v imenu turške strani;

OB UPOŠTEVANJU dolgotrajnega in pozitivnega sodelovanja na področju znanosti in tehnologije;

OB PRIZNAVANJU temeljne vloge znanosti in tehnologije v dvostranskih odnosih med Slovenijo in Turčijo;

OB PRIZNAVANJU možnosti, ki jih ponuja sodelovanje na področju znanosti in tehnologije na podlagi načel vzajemnega partnerstva in koristi, ter z namenom krepitev znanja in delitve njegove uporabe;

OB UPOŠTEVANJU skupnega interesa obeh držav na področju raziskav in tehnologije;

OB UPOŠTEVANJU sporazuma o sodelovanju v izobraževanju, znanosti in kulturi, podpisanega 6. junija 1995 in sporazuma o sodelovanju v znanosti in tehnologiji, podpisanega 19. aprila 2001, spremenjenega s protokolom 10. aprila 2022;

OB PRIZNAVANJU potrebe po memorandumu o soglasju za nadaljnjo krepitev sodelovanja, izmenjavo znanja in skupne prijave na področju raziskav in inovacij glede skupnih znanstvenih, tehnoloških in družbenih izzivov;

DOGOVORILA:

**1. razdelek
Splošne določbe**

Udeleženca nameravata za krepitev znanstvenega in tehnološkega sodelovanja na podlagi enakovrednega partnerstva in za obojestransko korist na področjih skupnega interesa financirati

skupne raziskave in sodelovanje med univerzami, raziskovalnimi ustanovami in drugimi organizacijami s področja raziskovanja v obeh državah.

2. razdelek

Področja sodelovanja

1. Udeleženca priznavata, da dvostransko znanstveno in tehnološko sodelovanje kaže njune skupne interese in je v skladu s prednostnimi nalogami obeh držav.

2. Prednostna področja sodelovanja na področju znanstvenih raziskav in tehnologije lahko za vsak posamezni razpis, objavljen v skladu z MoS, predlaga skupni usmerjevalni odbor, ustanovljen v skladu s četrtem odstavkom in potrjen s pisnim soglasjem obeh udeležencev.

3. razdelek

Oblike sodelovanja

Udeleženca spodbujata in podpirata univerze, raziskovalne organizacije in druge organizacije s področja raziskovanja v obeh državah pri izvajanju projektov v okviru temeljnih raziskav, uporabnih raziskav in spodbujanju nadaljnega razvoja tehnologij v skladu s stopnjo tehnološke pripravljenosti. Sodelovanje ima lahko več oblik, vključno s/z:

- a) spodbujanjem sodelovanja med ustreznimi nacionalnimi raziskovalnimi programi, ustanovami in infrastrukturami;
- b) skupnim financiranjem raziskovalnih in tehnoloških projektov;
- c) spodbujanjem raziskovalne mobilnosti med slovenskimi in turškimi univerzami ter raziskovalnimi ustanovami;
- d) organizacijo znanstvenih dogodkov (forumi, simpoziji, sejmi itd.);
- e) vsemi drugimi oblikami sodelovanja, o katerih se dogovorita udeleženca.

4. razdelek

Skupni usmerjevalni odbor

- 1. Za lažje izvajanje MoS bosta udeleženca ustanovila skupni usmerjevalni odbor, ki ga bo sestavljalo enako število predstavnikov obeh udeležencev.
- 2. Naloge skupnega usmerjevalnega odbora bodo:
 - a) priprava delovnega načrta za izvajanje MoS;
 - b) oblikovanje skupnih smernic znanstvene politike v zvezi s cilji MoS;
 - c) oblikovanje znanstvenih in tehnoloških ciljev ter spremljanje izvajanja MoS.
- 3. Skupni usmerjevalni odbor bo sestavljen iz največ šestih članov, po treh iz vsakega udeleženca. Njegova sestava se lahko spremeni s soglasjem obeh udeležencev.
- 4. Usmerjevalni odbor se bo dvakrat letno sestal v živo ali po spletu, izmenično v Sloveniji in v Turčiji, na sestankih pa bodo člani pregledali opravljeno delo ter poročali o napredku, ki sta ga dosegla udeleženca.
- 5. Stroški, povezani s skupnim usmerjevalnim odborom, se bodo krili iz obstoječih sredstev v proračunu vsakega udeleženca.

5. razdelek

Finančne določbe

1. Udeleženca bosta izvajala dejavnosti, določene v MoS, v skladu s proračunskimi možnostmi obeh udeležencev.
2. Razen če skupni usmerjevalni odbor ne odloči drugače, bo vsak udeleženec financiral projektne partnerje iz svoje države.
3. V skladu z ustreznimi nacionalnimi zakoni, predpisi, ukrepi in postopki v zvezi z upravljanjem projektov vsakega udeleženca se udeleženca odločita, da bosta zagotovila enako finančno podporo za skupne raziskovalne in tehnološke projekte, ki jih izvajajo slovenske in turške raziskovalne organizacije, univerze in druge upravičene organizacije.
4. O številu financiranih skupnih raziskovalnih projektov, trajanju in obsegu financiranja vsakega projekta pred vsakim razpisom skupno odloči skupni usmerjevalni odbor v okviru razpoložljivih sredstev. Vsak udeleženec organizira ocenjevanje projektov v svoji državi. Udeleženca na podlagi ugotovitev ocenjevanje vsakega udeleženca skupaj določita seznam projektov, ki se bodo sofinancirali. Udeleženca si bosta prizadevala za podporo drugih oblik sodelovanja, navedenih v 3. členu.

6. razdelek

Varstvo intelektualne lastnine

Intelektualna lastnina sodelovanja v okviru MoS bo zaščitena v skladu z nacionalnimi zakoni obeh udeležencev.

7. razdelek

Pravo, ki se uporablja

1. MoS je sklenjen z namenom okrepitve in razvoja sodelovanja med udeležencema in ne predstavlja mednarodnega sporazuma, ki bi bil za države udeležencev zavezujoč v skladu z mednarodnim pravom. Nobena določba MoS se ne sme razlagati in izvajati tako, da bi ustvarjala pravne zaveze ali obveznosti za državi udeležencev.
2. MoS se bo izvajal v skladu z zakoni in drugimi predpisi udeležencev ter veljavnim mednarodnim pravom.
3. Brez poseganja v prvi odstavek 1. razdelka bosta udeleženca sodelovala v dobri veri, da bi dosegla cilje, določene v MoS.

8. razdelek

Reševanje sporov

Spore zaradi razlage ali uporabe MoS udeleženca rešujeta z medsebojnimi posvetovanji in pogajanja.

9. razdelek

Končne določbe

1. MoS bo začel veljati na dan podpisa in bo veljal pet (5) let ter se bo nato samodejno podaljševal za nadaljnja obdobja petih (5) let.
2. Vsak udeleženec lahko MoS kadar koli odpove s pisnim uradnim obvestilom drugemu udeležencu šest (6) mesecev vnaprej.
3. MoS se lahko kadar koli spremeni z medsebojnim pisnim soglasjem udeležencev. Spremembe začnejo veljati po postopku, določenem v prvem odstavku tega člena.
4. Odpoved MoS ne bo vplivala na izvajanje katerih koli tekočih dejavnosti ali projektov, razen če oba udeleženca pisno ne določita drugače.

Podpisano v _____, _____, v dveh izvirnikih v slovenskem, turškem in angleškem jeziku, pri čemer so vsa tri besedila enako verodostojna. Pri različni razlagi prevlada angleško besedilo.

V imenu
Ministrstva za visoko šolstvo, znanost
in inovacije Republike Slovenije

V imenu
Ministrstva za industrijo in tehnologijo
Republike Turčije

Igor Papič
minister

Mehmet Fatih Kacır
minister

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE MINISTRY OF HIGHER EDUCATION, SCIENCE AND INNOVATION OF
THE REPUBLIC OF SLOVENIA
AND
THE MINISTRY OF INDUSTRY AND TECHNOLOGY OF
THE REPUBLIC OF TÜRKİYE
ON JOINT FUNDING OF RESEARCH AND TECHNOLOGY PROJECTS**

The Ministry of Higher Education, Science and Innovation of the Republic of Slovenia and the Ministry of Industry and Technology of the Republic of Türkiye (hereinafter jointly referred to as the “Participants” and singularly as “Participant”;

AND WHEREAS, the Scientific and Technological Research Council of Türkiye (TÜBİTAK) is assigned as the implementing agency on behalf of the Turkish side;

TAKING INTO ACCOUNT the long-standing and positive collaboration in the field of science and technology;

RECOGNIZING the fundamental role of science and technology in the bilateral relations between Slovenia and Türkiye;

ACKNOWLEDGING the potential of cooperation in science and technology based on the principles of mutual partnership and benefit, and with the aim of strengthening knowledge and sharing its application;

CONSIDERING the shared interest of the two countries in the field of research and technology;

CONSIDERING the agreement on cooperation in the fields of education, science and culture of 6 June 1995, and the agreement on co-operation in science and technology of 19 April 2001 (as amended by the protocol of 10 August 2022), were concluded between the two countries;

IDENTIFYING the need for a Memorandum of Understanding (MoU) in order to further strengthen the collaboration, the exchange of knowledge and joint applications in research and innovation on shared scientific, technological and societal challenges;

HAVE REACHED the following understanding:

**Section 1
General Provisions**

In order to further enhance the scientific and technological cooperation on the basis of equal partnership and mutual benefit in the fields of common interest, the Participants intend to finance joint research and cooperation between universities, research organizations and other organizations in the field of research in both countries.

Section 2

Areas of Cooperation

1. The Participants acknowledge that bilateral scientific and technological cooperation reflects their shared interests and aligns with the priorities of both countries.
2. Priority areas of cooperation in the field of scientific research and technology may be proposed for each individual call issued under the present MoU by the Joint Steering Committee established pursuant to Section 4 and endorsed by Participants by mutual written consent.

Section 3

Forms of Cooperation

The Participants encourage and support universities, research organizations, and other organizations in the field of research in both countries to carry out projects within the scope of basic research, applied research and encouraging further development of technologies in accordance with technological readiness levels. Cooperation may take multiple forms including:

- f) Promoting cooperation between respective national research programmes, institutions, infrastructures;
- g) Joint funding of research and technology projects;
- h) Promoting research mobility between Slovenian and Turkish universities and research institutions;
- i) Organizing scientific events (forums, symposia, and fairs, etc.);
- j) Other forms of cooperation decided by the Participants.

Section 4

Joint Steering Committee

5. In order to facilitate the implementation of this MoU, the Participants will establish a Joint Steering Committee, which will be composed of equal number of representatives from both Participants.
6. The functions of the Joint Steering Committee will be:
 - d) The establishment of a working plan for the implementation of this MoU;
 - e) Formulation of joint policy guidance regarding the objectives of this MoU;
 - f) Formulation of the scientific and technological objectives and monitoring the implementation of this MoU.
7. The Joint Steering Committee will be composed of a maximum of six members, three from each Participant. Its composition may be modified by mutual consent of both Participants.
8. Bi-annual in situ or virtual meetings of the Steering Committee will take place or be organised alternately in Slovenia and in Türkiye to review the work performed and to report on the progress achieved by the Participants.

5. The costs related to the Joint Steering Committee will be covered by the existing resources within the budget of each Participant.

Section 5

Financial Provisions

5. The activities set forth in this MoU will be implemented by the Participants according to the budget availability of both Participants.
6. Unless otherwise decided by the Joint Steering Committee, each Participant will fund project partners of its own country.
7. In accordance with respective national laws, regulations, measures and procedures regarding the project management of each Participant, the Participants decide to provide equal financial support for the joint research and technology projects undertaken by the Slovenian and Turkish research organizations, universities, and other eligible organizations.
8. The number of joint research projects to be funded, duration and funding per project will be jointly decided by the Joint Steering Committee within the scope of available budget prior to each call. Each Participant will organize evaluation of projects in its own country. Based on the evaluation results of each Participant, the Participants will jointly determine the list of projects to be co-funded. The Participants will endeavor to support other forms of cooperation listed under Section 3.

Section 6

Protection of Intellectual Property

Intellectual property of cooperation under this MoU will be protected according to the national laws of both Participants.

Section 7

Applicable law

4. This MoU is concluded with a view to enhancing and developing cooperation between the Participants and does not constitute an international agreement binding upon the States of the Participants under international law. No provision of this MoU will be interpreted and implemented as creating legal rights or commitments for the States of the Participants.
5. This MoU will be implemented in compliance with the laws and regulations of the states of Participants, as well as applicable international law.
6. Without prejudice to paragraph 1 of this Section, the Participants will collaborate in good faith in order to achieve the objectives set forth in this MoU.

Section 8

Settlement of Disputes

Any dispute about the interpretation or implementation of this MoU will be resolved by

consultations and negotiations between the Participants.

Section 9 Final Provisions

1. This MoU will come into effect upon signature and remain valid for a period of five (5) years and will be automatically extended for successive periods of five (5) years.
2. Either Participant may terminate this MoU at any time by giving to the other Participant a six (6) month written notice to that effect.
3. This MoU may be amended by the mutual written consent of the Participants at any time. The amendments will come into effect according to the same procedure prescribed under paragraph 1 of this Section.
4. The termination of this MoU will not affect the implementation of any ongoing activities or projects unless both Participants decide otherwise in writing.

Signed in _____ on _____ in two originals, each in the Slovenian, Turkish and English languages, all three texts being equally valid. In case of any divergence in interpretation, the English text will prevail.

**On behalf of the
Ministry of Higher Education, Science
and Innovation of the Republic of
Slovenia**

**On behalf of the
Ministry of Industry and Technology
of the Republic of Türkiye**

Igor Papič
Minister

Mehmet Fatih Kacı
Minister

